

STAFF ASSOCIATION ASSOCIATION DU PERSONNEL

MUSEE RATH

Lundi 13 septembre 1965, à 20.15 h. précises

Visite commentée de l'Exposition :

"PEINTRES DE MONMARTRE ET DE MONTPARNASSE"

120 oeuvres de 60 peintres dont : Renoir, Cross,
Signac, Derain, Marquet, Valtat, Van Dongen, Utrillo,
Steinlen, etc.

Billets à prix réduits de Fr. 1.- au lieu de Fr. 2.-.

Bons de réduction à retirer au Secrétariat de
L'ASSOCIATION DU PERSONNEL.

CERN MUSIC CLUB

Les CONCERTS de midi recommenceront
le

mercredi 15 septembre

et continueront jusqu'au 15 décembre
inclus.

Le premier concert commencera à 13.00
et aura lieu dans le grand Auditorio.
Il se composera de

sonates pour piano en Re majeur, op.10
numéro 3 ;
" " en Mi majeur, op.109
de Beethoven.

Le soliste est WILHELM KEMPF.

Durant la saison d'automne, nous espé-
rons pouvoir jouer des oeuvres de
Bach (en version originale ainsi que
des arrangements du 20e siècle par
Jaques Loussier et les "Swingle Singers"),
Mozart, Schubert, Liszt, Strauss et
Sibelius.

Nous espérons également inclure des
programmes de flamenco et de jazz.

Nous rappelons aux membres du per-
sonnel que ces programmes durent
habituellement 40 minutes et que vous
êtes tous les bienvenus, même si vous
ne pouvez assister au concert en
entier.

Ces programmes seront annoncés chaque
semaine dans le bulletin.

The mid-Week CONCERTS will recommence
on

Wednesday September 15th

and will continue until December 15th,
i.e. just before the Christmas/New Year
"break".

The first concert will start at 13.00 hrs.
and will take place in the Main Auditorium.
It will consist of

Sonatas for Piano Op. 10. No 3, in D major
" " Op.109. in E major
by Beethoven.

The soloist is WILHELM KEMPF.

During the autumn season it is hoped to
play works by
Bach ("straight" : and also 20th century
"arrangements" by Jaques Loussier and the
Swingle Singers),
Mozart, Schubert, Liszt, Strauss and
Sibelius.

It is hoped to include flamenco and jazz
programmes.

Staff members are reminded that these
programmes usually last about 40 mins. and
that all are welcome, even if you cannot
stay for the whole concert.

These programme will be notified each
week in the Weekly Bulletin.

ATTENTION ! MONDAY, 13 SEPTEMBER at 11 a.m., AUDITORIUM

Computer
users !

"JOSS - AN EXPERIMENTAL ON-LINE, TIME-SHARED COMPUTER SYSTEM"

Colour Film in English. JOSS was developed by the Rand Corp.
for the use of its technical staff, and this film is likely
to be of interest to all computer users.

R E N C O N T R E S D E M I D I

Première réunion

Lundi 27 septembre 1965, à 13h.15 précises

Salle du Conseil

Rencontre avec Monsieur Charles DUCHEMIN, Conseiller d'Etat à Genève

qui introduira le sujet :

"Caractéristiques de la démocratie suisse et genevoise".

Monsieur Duchemin est un des meilleurs spécialistes de la vie civique suisse. Il est l'auteur de plusieurs publications très remarquées. Son exposé, présenté d'une façon très concrète, est une excellente occasion de se préparer à mieux comprendre la prochaine période électorale genevoise.

Cette réunion est largement ouverte à toutes les personnes travaillant sur le Site.

Pour l'ASSOCIATION DU PERSONNEL

F. JEANMAIRET

Pour la SECTION DES AFFAIRES SOCIALES

P. ZUMBACH

AUTO

DANS UNE SEMAINE !!!

RALLYE surprise du 18 et 19 SEPTEMBRE 1965

L'inscription est fixé à Fr. 15.- par voiture et le prix du repas à Fr. 12.--.

Les membres intéressés voudront bien retourner le bulletin ci-dessous au secrétariat du CLUB. Ils recevront ensuite les bulletins de versement constituant l'inscription définitive.

M E N U : Jambon fumé du pays - Croûtes au fromage - Rosbeef garni
Salade - Fromage - Tarte aux myrtilles
Café - 1/2 Beaujolais.

Les concurrents intéressés par le repas sont priés de régler

LUNDI 13 SEPTEMBRE, TOUT DERNIER DELAI

Nom, Prénom :
Division : Tél. :
Nom du coéquipier :
Nombre de repas :
Marque de voiture :
Numéro de plaque :
Signature :